

Документ подписан простой электронной подписью Информация о владельце: ФИО: Таскаев Сергей Валерьевич Должность: Ректор Дата подписания: 31.08.2026 07:55:37 Уникальный программный ключ: 054c0182970293149c21699f000994029389c664	МИНОВНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)	
Рабочая программа дисциплины "Иностранный язык в профессиональной деятельности юриста" по направлению подготовки (специальности) 40.05.01 "Правовое обеспечение национальной безопасности" направленности (профиль) Гражданско-правовая ФГБОУ ВО «ЧелГУ»		стр. 1

Рабочая программа дисциплины (модуля)*
Иностранный язык в профессиональной деятельности юриста

Направление подготовки (специальность)

40.05.01 Правовое обеспечение национальной безопасности

Направленность (профиль)

Гражданско-правовая

Присваиваемая квалификация (степень)

Юрист

Форма обучения

заочная

Год(ы) набора 2026

*Рабочая программа дисциплины (модуля) адаптирована для инклюзивного обучения инвалидов и
лиц с ограниченными возможностями здоровья

Троицк 2026 г.



Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре ОПОП
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (модуля)
4. Объем дисциплины (модуля)
5. Структура и содержание дисциплины (модуля)
6. Фонд оценочных средств
 - 6.1. Перечень видов оценочных средств
 - 6.2. Типовые контрольные задания и иные материалы для текущей аттестации
 - 6.3. Типовые контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации
 - 6.4. Критерии оценивания
7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)
 - 7.1. Рекомендуемая литература
 - 7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"
 - 7.3. Перечень информационных технологий
8. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Специальные условия освоения дисциплины обучающимися с инвалидностью и ограниченными возможностями здоровья



1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Основной целью дисциплины является обучение практическому владению разговорно-бытовой и специальной речью, формирование у студентов практических навыков различных видов речевой деятельности: говорения, аудирования (восприятия звучащей речи), чтения и письма.

Конкретные задачи дисциплины сводятся к следующим:

1. Развить навыки восприятия монологической и диалогической речи;
2. Развить навыки чтения и письма, в том числе чтения научной литературы для получения информации;
3. Познакомить с основами реферирования, аннотирования и перевода научной литературы по специальности;
4. Развить основные навыки письма для подготовки научных публикаций и ведения переписки;
5. Выработать навыки и умения работы со словарями.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Цикл (раздел) ОПОП: К.М.03.05

2.1 Требования к предварительной подготовке обучающегося:

Иностранный язык

Культура речи и деловое общение

Иностранный язык

Русский язык и культура речи

2.2 Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:

Защита ВКР, включая подготовку к защите и процедуру защиты

Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы

Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

УК-4: Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

Знать:

-приемы извлечения необходимой информации из оригинального текста на иностранном языке по проблемам юриспруденции.

Уметь:

-ориентироваться в системе законодательства, регламентирующего сферу профессиональной деятельности и с использованием иностранного языка.

Владеть:

-навыками коммуникативной деятельности на иностранном языке в ситуациях обычного и делового общения.

ОПК-4: Способен оперировать основными общеправовыми понятиями и категориями, анализировать и толковать нормы права, давать юридическую оценку фактам и обстоятельствам

Знать:

-основные особенности произношения, характерные для сферы профессиональной коммуникации.

Уметь:

-составить предложения с использованием ключевых слов и выражений.

Владеть:

-навыками письма, необходимыми для подготовки публикаций, тезисов и ведения переписки.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен

3.1 Знать:



Рабочая программа дисциплины "Иностранный язык в профессиональной деятельности юриста" по направлению подготовки (специальности) 40.05.01 "Правовое обеспечение национальной безопасности" направленности (профилю) Гражданско-правовая ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

стр. 4

3.1.1	-приемы извлечения необходимой информации из оригинального текста на иностранном языке по проблемам юриспруденции;
3.1.2	-основные особенности произношения, характерные для сферы профессиональной коммуникации.
3.2	Уметь:
3.2.1	-ориентироваться в системе законодательства, регламентирующего сферу профессиональной деятельности и с использованием иностранного языка.
3.2.2	-составить предложения с использованием ключевых слов и выражений.
3.3	Владеть:
3.3.1	-навыками коммуникативной деятельности на иностранном языке в ситуациях обычного и делового общения.
3.3.2	-навыками письма, необходимыми для подготовки публикаций, тезисов и ведения переписки.

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Общая трудоемкость	11 ЗЕТ
Часов по учебному плану : 396 в том числе : аудиторные занятия : 27,9 самостоятельная работа : 339,1 часов на контроль : 29 контактная работа: 27,9 ИКР: 0	Виды контроля на курсах: экзамены 5 зачеты 4, 5, 3

5. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Литература
	Раздел 1. Фонетика			
1.1	Особенности английской (немецкой) артикуляции по сравнению с артикуляцией других языков. Понятие артикуляционного уклада. Понятие о нормативном литературном произношении. Система гласных и согласных звуков. Долгие и краткие гласные звуки. Словесное ударение (ударные гласные полнзначных слов и редукция гласных). Одноударные и двуударные слова. Ритмика (ударные и неударные слова в потоке речи). Транскрипция ударных звуков как средство выражения ритмики. Интонация стилистически нейтральной речи (повествование, вопрос) /Пр/	3	8	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1Л3.1 Э1 Э2
1.2	Модельный глагол «can» Немецкий язык: Устная тема «Берлин» /Ср/	3	100,7	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1Л3.1 Э1 Э2
1.3	Фонетика /Ср/	3	26,3	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1Л3.1 Э1 Э2
	Раздел 2. Грамматика (морфология, синтаксис)			



2.1	Части речи английского (немецкого) языка. Множественное число существительных. Притяжательный падеж существительных. Артикль (основные правила употребления). Местоимения (личные, притяжательные, указательные, some, any). Числительные количественные и порядковые, дробные. Степени сравнения прилагательных и наречий. Оборот there is/there are. Система времен английского (немецкого) глагола Present, Past, Future (Simple, Continuous, Perfect, Perfect Continuous) в активном и пассивном залогах. Неправильные глаголы. Согласование времен. Модальные глаголы и их эквиваленты: can, may, must, should, be to, have to, be able to, be allowed to. /Пр/	4	8	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1Л3.1 Э1 Э2
2.2	Оборот «to be able to». Устная тема «The USA» Работа с газетой. Составление аннотаций к прочитанному тексту. Настоящее длительное время «Present Continuous». Устная тема «My hobby» Немецкий язык Гласные звуки: краткий [ɛ], долгий[ɛ:]. Множественное число существительных. /Ср/	4	100,7	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1Л3.1 Э1 Э2
2.3	Грамматика /Ср/	4	26,3	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1Л3.1 Э1 Э2
Раздел 3. Лексика. Фразеология				
3.1	Стилистически нейтральная, наиболее употребительная лексика, относящаяся к общему языку и отражающая раннюю специализацию (базовая терминологическая лексика специальности). Сочетаемость слов. «Неидиоматическая» (логическая) сочетаемость слов. Устойчивые выражения: наиболее распространенные разговорные формулы- клише (обращение, приветствие, благодарность, извинение и т.п.). Знакомство с основными двуязычными словарями. Организация материала в двуязычном словаре. Структура словарной статьи. Многозначность слова. Синонимические ряды. Прямое и переносное значения слов. Слово в свободных и фразеологических сочетаниях. /Ср/	5	10	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1Л3.1 Э1 Э2
3.2	Настоящее завершённое время. Устная тема «Sport». Работа с газетой. Составление аннотаций к прочитанному тексту. Вопросительные слова «who, which, where, what». Устная тема «My favorite writer». Немецкий язык Дифтонг [au]. Особенные случаи склонения существительных. Текст «Вниз по Рейну» /Ср/	5	10	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1Л3.1 Э1 Э2



Рабочая программа дисциплины "Иностранный язык в профессиональной деятельности юриста" по направлению подготовки (специальности) 40.05.01 "Правовое обеспечение национальной безопасности" направленности (профилю) Гражданско-правовая ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

стр. 6

3.3	Лексика. Фразеология /Ср/	5	10	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1Л3.1 Э1 Э2
3.4	Лексика. Фразеология /Ср/	5	10	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1Л3.1 Э1 Э2
Раздел 4. Словообразование				
4.1	Словообразование. Аффикация. Продуктивные суффиксы имен прилагательных, глаголов, наречий. Фразовые глаголы. Употребление инфинитива для выражения цели /Ср/	5	19,65	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1Л3.1 Э1 Э2
4.2	Будущее время «Future Simple». Устная тема «The United Kingdom of Great Britain». Немецкий язык Чтение текстов по теме «Жизнь в Германии сегодня» (материалы интернета) /Пр/	5	6	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1Л3.1 Э1 Э2
4.3	Словообразование /Ср/	5	15,45	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1Л3.1 Э1 Э2
4.4	Словообразование. Аффикация. Продуктивные суффиксы имен прилагательных, глаголов, наречий. Фразовые глаголы. Употребление инфинитива для выражения цели /Ср/	5	10	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1Л3.1 Э1 Э2
Раздел 5. Иная контактная работа				
5.1	Индивидуальные консультации, текущий контроль /Курс пр/	3	1	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1Л3.1 Э1 Э2
5.2	Индивидуальные консультации, текущий контроль /Курс пр/	4	1	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1Л3.1 Э1 Э2
5.3	Индивидуальные консультации, текущий контроль /Курс пр/	5	3,9	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1Л3.1 Э1 Э2

6. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

6.1. Перечень видов оценочных средств

1. Тест;
2. Чтение и перевод текста;
3. Чтение и пересказ текста;
4. Устное сообщение.

6.2. Типовые контрольные задания и иные материалы для текущей аттестации

1. What is this? ... is my exercisebook.
a) it;
b) these;
c) those;
d) they;
e) them.
2. There is ... pen on the table. a) some;
b) such;
c) an;
d) a;
e) three.



3. ... car is this? a) what;

b) who's;

c) why;

d) whom;

e) whose.

4. I'm cold. ...open the window. a) a not;

b) don't;

c) no;

d) none;

e) —.

5. He ... to the University by tram. a) is going;

b) can;

c) goes;

d) go;

e) are going.

☐ ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Министерство образования и науки Российской Федерации

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение

высшего образования

«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Троицкий филиал ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Кафедра педагогики и психологии

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональной деятельности»

по специальности 38.05.02 «Таможенное дело» специализации «Таможенные платежи и валютное регулирование»

Троицкий филиал ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1 стр. 16 из 31 Первый экземпляр _____ КОПИЯ № _____

6. When I called him, he ... supper. a) has having;

b) was have;

c) was having;

d) is having;

e) were having.

7. What ... you doing here? a) are;

b) is;

c) will;

d) be;

e) can.

8. How long does your working day

...?

a) has lasted;

b) is lasting;

c) lasted;

d) last;

e) lasting.

9. Where ... we get these journals? a) do;

b) can;

c) must;

d) were;

e) will.

10. ... usually takes me half an hour to

get to my office.

a) he;

b) I;

c) what;

d) it;

e) she.

2. Примерная тематика устных сообщений.

Немецкий язык: Семья. Россия. Москва. Охрана окружающей среды. Государственное устройство Германия. Города Германии. Берлин. Искусств-во.

Спорт. Иностранные языки в жизни людей. Троицк. СМИ. Австрия. Путешествие.

Английский язык: Семья. Россия. Москва. Охрана окружающей сре-ды. Образование в России. Великобритания.



Лондон. СМИ. Иностранный язык в жизни современного человека. Путешествие. США. Вашингтон. Спорт. Искусство. Хобби. Троицк.

3. Примерные варианты текстов для перевода

Social Interactions Are Intense Experiences

September 2010 – The most intense positive and negative experiences tend to be associated with social interaction rather than individual accomplishment, according to research from the University at Buffalo published in Self and Identity.

Co-author Shira Gabriel, PhD, associate professor of psychology, said:

«Most of us spend much of our time and effort focused on individual achievements such as work, hobbies and schooling. However this research suggests that the events that end up being most important in our lives, the events that bring us the most happiness and also carry the potential for the most pain, are social events - moments of connecting to others and feeling their connections to us».

The authors explain that previous social psychological research into this topic has tended to conclude that independent events rather than those involving other individuals are responsible for the strongest emotional experiences.

The research was based on 376 subjects who participated in four interrelated studies. The first involved college students asked to describe the most positive and negative emotional experience of their lives. Irrespective of gender, they were much more likely to identify social rather than independent events. The second focused on middle-aged participants asked to describe a recent intense emotional experience with similar results. The third study was designed to exclude the possibility that social events simply have greater salience. The fourth found that social events have far greater impact and reflect the need to belong.

Shira Gabriel concluded:

«...it was not independent events or individual achievements like winning awards or completing tasks that affected participants the most, but the moments when close relationships began or ended; when people fell in love or found a new friend; when a loved one died or broke their hearts. In short, it was the moments of connecting to others that that touched peoples' lives the most».

* «What Makes Us Feel the Best Also Makes Us Feel the Worst: The Emotional Impact of Independent and Interdependent Experiences».

The researchers include principal author Lisa Jaremka, a doctoral student in psychology at the University of California, Santa Barbara, and Mauricio Cavallo, PhD, assistant professor of psychology at the University of Oklahoma, Norman, both graduates of UB.

4. Примерные варианты текстов для пересказа и ответов на вопросы.

The Rise of a National Literature

In the early years of the new republic, there was disagreement about how American literature should grow. There were three different points of view. One group was

worried that American literature still lacked national feeling. They wanted books which expressed the special character of the nation, not books which were based on

European culture. Another group felt that American literature was too young to declare its independence from the British literary tradition. They believed the United

States should see itself as a new branch of English culture. The third group also felt

that the call for a national literature was a mistake. To them, good literature was universal, always rising above the time and place where it was written. The argument

continued for almost a hundred years without any clear decision. As American literature grew and flowered, the greatest writers found a way to combine the best qualities

of the literature of the Old and New Worlds.

They also gave their works the universality of great literature. Novels were the first popular literature of the newly independent United States. This was astonishing because almost no American novels were written before the Revolution. Like drama,

the novel had been considered a 'dangerous' form of literature by the American Puritans. Novels put 'immoral' ideas into the heads of young people. In England, however, the Puritan writer John Bunyan had published a great novel-like work, The Pilgrim's Progress (part one, 1678). The eighteenth century became a period of greatness

for the English novel, with writers like Daniel Defoe (Robinson Crusoe), Samuel Richardson (Clarissa), and Henry Fielding (Tom Jones).

Questions:



1. What were Americans' views in the early years of the new republic about how American literature should develop?
 2. In what way did American writers hope to achieve the universality of great literature?
 3. Why was it surprising that the novel turned out to be the first popular literary genre of the newly independent United States?
 4. Name the predicate in the following sentences: '... there was disagreement about how American literature should grow'; 'Another group felt that American literature was too young to declare its independence from the British literary tradition'; 'In England, however, the Puritan writer John Bunyan had published a great novellike work...' Determine the types of predicate in each sentence.
 6. Name words with the opposite meaning (antonyms) for the following: early, new, different, young, good, always, continue, find, best, dangerous, great.
 7. Paraphrase the following phrases: American literature lacked national feeling; the call for a national literature; the universality of great literature.
5. Analyze the syntactic structure of the third sentence of the text.

6.3. Типовые контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации

Особенности английской (немецкой) артикуляции по сравнению с артикуляцией других языков.
Понятие артикуляционного уклада. Понятие о нормативном литературном произношении.
Система гласных и согласных звуков. Долгие и краткие гласные звуки. Словесное ударение (ударные гласные полных слов и редуция гласных). Одноударные и двуударные слова. Ритмика (ударные и неударные слова в потоке речи). Транскрипция ударных звуков как средство выражения ритмики.
Интонация стилистически нейтральной речи (повествование, вопрос).
Части речи английского (немецкого) языка.
Множественное число существительных.
Притяжательный падеж существительных.
Артикль (основные правила употребления).
Местоимения (личные, притяжательные, указательные, some, any). Числительные количественные и порядковые, дробные. Степени сравнения прилагательных и наречий.
Оборот there is/there are. Система времен английского (немецкого) глагола Present, Past, Future (Simple, Continuous, Perfect, Perfect Continuous) в активном и пассивном залогах.
Неправильные глаголы. Согласование времен. Модальные глаголы и их эквиваленты: can, may, must, should, be to, have to, be able to, be allowed to.
Стилистически нейтральная, наиболее употребительная лексика, относящаяся к общему языку и отражающая раннюю специализацию (базовая терминологическая лексика специальности). Сочетаемость слов.
«Неидиоматическая» (логическая) сочетаемость слов. Устойчивые выражения: наиболее распространенные разговорные формулы-клише (обращение, приветствие, благодарность, извинение и т.п.).
Знакомство с основными двуязычными словарями. Организация материала в двуязычном словаре. Структура словарной статьи.
Многозначность слова. Синонимические ряды. Прямое и переносное значения слов.
Слово в свободных и фразеологических сочетаниях. Структура простого предложения. Структура безличного предложения.
Отрицание. Образование вопросов. Придаточные предложения времени и условия. Прямая и косвенная речь.
Словообразование. Аффиксация. Продуктивные суффиксы имен прилагательных, глаголов, наречий. Фразовые глаголы. Употребление инфинитива для выражения цели

6.4. Критерии оценивания

Требования (критериальные показатели) к устному и письменному опросу:
«Отлично» («5») - студент глубоко и полно владеет содержанием учебного материала и понятийным аппаратом; умеет связывать теорию с практикой. Делает выводы; логично, четко. Ясно и кратко излагает ответы на поставленные вопросы; умеет обосновывать свои суждения. Ответ носит самостоятельный характер.
«Хорошо» («4») - ответ студента соответствует указанным выше критериям, но содержание ответа имеет отдельные



неточности (несущественные ошибки) в изложении теоретического и практического материала, отличается меньшей обстоятельностью, глубиной, полнотой; допущенные ошибки исправляются студентом после дополнительных вопросов преподавателя.

«Удовлетворительно» («3») - студент обнаруживает знание и понимание основных положений учебного материала, но излагает его неполно, непоследовательно, допускает неточности и существенные ошибки в определении понятий, формулировке положений, не умеет обосновывать свои суждения; наблюдается нарушение логики изложения. Ответ отличается низким уровнем самостоятельности.

«Неудовлетворительно» («2») - студент имеет разрозненные, бессистемные знания: не умеет выделять главное и второстепенное; допускает ошибки в определении понятий, формулировке теоретических положений, искажающие их смысл; беспорядочно и неуверенно излагает материал; не умеет применять знания для обоснования и объявления фактов.

При необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями.

При проведении процедуры оценивания инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине обеспечивается выполнение следующих дополнительных требований, в зависимости от индивидуальных особенностей обучающихся:

1. инструкция по порядку проведения процедуры оценивания предоставляется в доступной форме (устно, письменно, напечатано);
2. доступная форма предоставления заданий (печатная, печатная с увеличенным шрифтом, электронный документ, задания зачитываются устно);
3. доступная форма предоставления ответов на задания (письменно, на компьютере, устно).

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья, допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Критерии оценивания при проведении промежуточной аттестации (зачет):

«Зачтено» – обучающийся обнаруживает знание и понимание основных положений учебного материала, допускаются неточности и ошибки в определении понятий, связывает теорию с практикой, приводит данные научных исследований. Допущенные ошибки исправляются после дополнительных вопросов. На практическую часть билета студент дает полное и верное решение задачи или выполняет упражнение четко и верно, либо допущены несущественные ошибки которые не влияют на решение поставленной задачи или выполнение упражнения.

«Незачтено» – обучающийся имеет разрозненные, бессистемные знания: допускает ошибки в определении понятий, формулировке теоретических положений, искажающие их смысл; беспорядочно и неуверенно излагает материал; не умеет соединять теоретические положения с практикой, не умеет применять знания для обоснования фактов. На практическую часть билета решение неверное или отсутствует совсем, выполнить упражнение не может совсем или допускает существенные ошибки.

Критерии оценивания при проведении промежуточной аттестации (экзамен):

«Отлично» («5») - студент глубоко и полно владеет содержанием учебного материала и понятийным аппаратом, умеет связывать теорию с практикой, иллюстрировать примерами, фактами, данными научных исследований; осуществляет межпредметные связи, предложения. Делает выводы логично, четко. Ясно и кратко излагает ответы на поставленные вопросы, умеет обосновывать свои суждения и профессионально-личностную позицию по излагаемому вопросу. Ответ носит самостоятельный характер.

На практическую часть билета студент дает полное и верное решение задачи. Доказывает ответ ссылаясь на законодательство и судебную практику.

«Хорошо» («4») - ответ студента соответствует указанным выше критериям, но содержание ответа имеет отдельные неточности (несущественные ошибки) в изложении теоретического и практического материала, отличается меньшей обстоятельностью, глубиной, обоснованностью и полнотой; допущенные ошибки исправляются студентом после дополнительных вопросов экзаменатора.

На практическую часть билета пояснения частично отсутствуют или пояснения полные, но допущены ошибки незначительно влияющие на решение поставленной задачи.

«Удовлетворительно» («3») - студент обнаруживает знание и понимание основных положений учебного материала, но излагает его неполно, непоследовательно, допускает неточности и существенные ошибки в определении понятий, формулировке положений, не привлекает для аргументации ответа основные положения исследовательских, концептуальных и нормативных документов, не умеет обосновывать свои суждения; наблюдается нарушение логики изложения. Ответ отличается низким уровнем самостоятельности, не содержит собственной профессионально-



личностной позиции.

На практическую часть билета решение имеет существенные ошибки (влияющие на дальнейший его ход), но содержит верную часть с пояснениями или ссылками на законодательство.

«Неудовлетворительно» («2») - студент имеет разрозненные, бессистемные знания: не умеет выделять главное и второстепенное; допускает ошибки в определении понятий, формулировке теоретических положений, искажающие их смысл; не ориентируется в нормативно-концептуальных, программно-методических, исследовательских материалах, беспорядочно и неуверенно излагает материал; не умеет соединять теоретические положения с педагогической практикой; не умеет применять знания для обоснования и объявления фактов, не устанавливает межпредметные связи. На практическую часть билета решение неверное или отсутствует совсем.

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

7.1. Рекомендуемая литература

7.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л1.1	Скрипунова И. А., Слободовой-Новаковой К.	Английский язык, доступный каждому: учебное пособие (https://e.lanbook.com/book/231878)	Москва : ФЛИНТА, 2022	ЭБС
Л1.2	Югова М. А., Тросклер Е. В., Павлова С. В., Садыкова Н. В.	Английский язык для юристов (A2–B2): учебник для вузов (https://urait.ru/bcode/583412)	Москва : Юрайт, 2026	ЭБС
Л1.3	Макарова Е. А.	Английский язык для юристов и сотрудников правоохранительных органов (A1-B1): учебник для вузов (https://urait.ru/bcode/584322)	Москва : Юрайт, 2026	ЭБС

7.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л2.1	Олейник О. В.	Деловой немецкий язык. Geschäftsdeutsch / Business-Deutsch: учебно-методическое пособие (https://e.lanbook.com/book/110565)	Москва : ФЛИНТА, 2018	ЭБС

7.1.3. Методические разработки

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л3.1	Мальшев Г. Г.	Грамматика английского языка для начинающих. English Grammar for Beginners: учебное пособие (https://e.lanbook.com/book/181851)	Москва : ФЛИНТА, 2021	ЭБС

7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"

Э1	Университетская библиотека онлайн [Электронный ресурс] : электронно-библиотечная система (ЭБС) / ООО Директмедиа Паблишинг. – URL: http://biblioclub.ru/ http://biblioclub.ru/
Э2	Юрайт [Электронный ресурс] : электронно-библиотечная система (ЭБС) / издательство Юрайт. – URL: https://biblio-online.ru https://biblio-online.ru

7.3 Перечень информационных технологий

7.3.1 Программное обеспечение

Microsoft Office Professional Plus 2010 (Лицензия Троицкого филиала)

Microsoft Office Professional Plus 2013 (Лицензия Троицкого филиала)

7.3.2 Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы

Национальная электронная библиотека (НЭБ) [Электронный ресурс]: объединенный электронный каталог фондов российских библиотек: сайт. – URL: <http://нэб.рф>.

8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)



Кабинет иностранных языков, учебная аудитория для проведения занятий лекционного и семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, учебная аудитория №224 основное оборудование: учебная и специализированная мебель: доска ученическая настенная – 1 шт., учебные парты (столы) – 19 шт., стулья – 25 шт., стол для преподавателя – 1 шт., шкаф - 1 шт., кафедра -1 шт.; наборы демонстрационного оборудования: Системный блок, монитор Acer V173, клавиатура Genius, компьютерная мышь Genius) – 10 шт., ЖК телевизор Samsung – 1 шт.; наушники RITMIX RH- 512M– 10 шт.; учебно-наглядные пособия: словари программное обеспечение: Windows XP Professional (10шт.)(Ключ продукта:GQR2B-2XXHP-J8RH7- 46PC3- G9G43), (срок действия: бессрочно) Microsoft Office Professional Plus 2013 Russian Academic Open License (10 шт.)(№ лицензии: 63726485 Ключ продукта: F2T3N-77V7C-GCJP2-DDGX3-WQHT7), (срок действия: бессрочно) Kaspersky Endpoint Security Стандартный Russian Edition (10шт.) (№ лицензии: 1AF2-17206-103823- 210-83, 2018-2020 гг.)

9. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Рекомендации по переводу текста

При переводе рекомендуется следующая последовательность работы над текстом:

1. Обратите особое внимание на заголовок текста. Прочитайте весь текст до конца и постарайтесь понять его общее содержание.
 2. Приступите к переводу предложений. Прочитайте предложение и определите, простое оно или сложное. Если предложение сложное, разберите его на отдельные предложения (сложноподчиненное – на главное и придаточное, сложносочиненное – на простые). Найдите обороты с неличными формами глагола.
 3. В простом предложении найдите сначала сказуемое (группу сказуемого) по личной форме глагола, по сказуемому определите подлежащее (группу подлежащего) и дополнение (группу дополнения).
 4. Опираясь на знакомые слова, приступите к переводу в таком порядке: группа подлежащего, группа сказуемого, группа дополнения, обстоятельства.
 5. Выделите незнакомые слова и определите, какой частью речи они являются. Обращайте внимание на суффиксы и префиксы этих слов. Для определения их значения применяйте языковую догадку, но проверяйте себя с помощью словаря.
- Прочитайте все значения слова, приведенные в словарной статье, и выберите наиболее подходящее. При работе со словарем используйте имеющиеся в нем приложения.
6. Выпишите незнакомые слова, переведите их начерно (дословно).
 7. Приступите к переводу текста.
 8. Проверьте соответствие каждой фразы перевода оригиналу.
 9. Отредактируйте перевод. Освободите текст перевода от несвойственных русскому языку выражений и оборотов.
 10. Перепишите готовый перевод.

Методические рекомендации для студентов по работе со словарем

Различают несколько типов словарей. Одноязычные словари – это словари, объясняющие на том же языке значения слов с помощью определений, описаний, синонимов или антонимов. В словарных статьях могут быть примеры словоупотребления, фразеологических сочетаний и грамматические сведения. Следует помнить, что определения в толковом словаре даются предельно кратко и могут не отражать всех значений данного слова. Словари иностранных слов объясняют русские слова, заимствованные из греческого, латинского и других языков. Научно-технические термины, представленные в словарях иностранных слов, объясняются достаточно полно и точно. Специальные политехнические двуязычные словари дают эквиваленты общетехнических и общенаучных терминов, а так же многих общеупотребительных слов, широко используемых в языке науки и техники. Отраслевые словари отличаются от политехнических тем, что в них можно найти значительно больше терминов и их эквивалентов, относящихся к данной отрасли. Кроме узкоспециальных терминов отраслевые словари содержат общетехническую лексику. Расположение материала в отраслевых словарях может быть и алфавитным, и гнездовым, и смешанным. В приложениях часто содержатся список наиболее употребительных сокращений, таблицы мер и весов и способы их перевода в разные системы, и другие справочные материалы. Помимо словарей для каждой специальности создаются терминологические стандарты, где термин может быть дан на одном языке с соответствующим толкованием (ср. с одноязычным словарем), краткой формой, допустимой и недопустимой синонимией, а иногда и с эквивалентами на 2–3-х иностранных



языках.

В терминологическом стандарте термины могут приводиться как в алфавитном порядке, так и на логико-понятийной основе; каждому термину при этом присваивается свой номер.

При переводе особое значение имеет владение методикой работы со словарем. Знание структуры словаря, словарных статей, способов раскрытия значения

слов позволяет говорить о лексикографии перевода как средстве решения многих практических проблем перевода.

Сведения, необходимые для пользующихся словарем, даются в начале каждого словаря. Имеет смысл ознакомиться с ними, а также с системой специальных помет, используемой в данном словаре, заранее. Тогда будет значительно проще ориентироваться во всем многообразии словарных значений и находить те, которые нужны для данного контекста.

Слова в любом словаре расположены в алфавитном порядке. Поэтому для быстрого отыскивания в нем слова следует твердо знать алфавит изучаемого языка. Слова нужно отыскивать не по первой букве, а по первым трем буквам.

Как правило, полная словарная статья состоит из следующих частей:

- 1) заголовочное (стержневое) слово;
- 2) фонетическая транскрипция (обратите внимание на то, что в английском языке ударение ставится перед ударным слогом);
- 3) грамматическая помета (указывающая, какой частью речи является слово);
- 4) функционально-стилистические или экспрессивные пометы (указывающие на стиль и манеру высказывания);
- 5) перевод слова;
- 6) свободные сочетания, в которых реализуются различные значения слова;
- 7) фразеологические единицы, относящиеся к данному слову.

При поиске незнакомых слов в словаре:

- 1) определите часть речи и морфологический состав слова, поскольку в отдельных словарях значения некоторых слов приходится искать без отрицательных приставок и суффиксов;
- 2) найдите слово в словаре, выберите из словарной статьи подходящее по контексту значение;
- 3) если нет эквивалента, который бы в точности соответствовал смыслу данного предложения, выберите ближайшее по смыслу значение слова или предложите свой вариант контекстуального значения.

Значение фразеологических сочетаний или идиоматических выражений следует искать в словаре по знаменательным словам, а не по служебным (предлогам, союзам, частицам).

Значение групповых предлогов и союзов обычно дается по основному слову. Эти основные правила помогут вам быстро и безошибочно найти значение

любого слова и тем самым ускорить работу по переводу текста.

10. СПЕЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ ОБУЧАЮЩИМИСЯ С ИНВАЛИДНОСТЬЮ И ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

Освоение дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья осуществляется с использованием специальных технических средств и информационных технологий, предоставляемых Ресурсным учебно-методическим центром по обучению инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья ЧелГУ по запросу обучающегося (мобильные специальные технические средства для лиц с нарушениями зрения и с нарушением слуха, ассистивные информационные технологии).

При необходимости для обучающихся с нарушениями зрения на рабочих местах для проведения практических или лабораторных занятий устанавливается специальное программное обеспечение (программа речевой навигации, речевые синтезаторы, экранные лупы).

В учебные аудитории обеспечивается беспрепятственный доступ для обучающихся с инвалидностью и с ограниченными возможностями здоровья. В каждой аудитории, где обучаются инвалиды и лица с ограниченными возможностями здоровья, предусматривается соответствующее количество мест для обучающихся с учетом нарушений их здоровья.

Для освоения дисциплины инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется доступ к печатным источникам, имеющимся в научной библиотеке ЧелГУ, с помощью специальных технических средств; доступ с помощью специальных технических и программных средств к электронным источникам, представленным в форме электронного документа в фонде научной библиотеки ЧелГУ или электронно-библиотечных системах.

Учебно-методические материалы для обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и особенностям восприятия информации.

Для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья освоение дисциплины может быть частично или



полностью осуществлено с использованием дистанционных образовательных технологий.

При проведении промежуточной аттестации по дисциплине обучающимся с инвалидностью и с ограниченными возможностями здоровья обеспечивается по их заявлению предоставление в доступной форме в зависимости от их индивидуальных особенностей инструкции о порядке проведения промежуточной аттестации, оценочных средств и возможности ответов на задания (письменно на бумаге, набор ответов на компьютере, письменно шрифтом Брайля, с использованием услуг ассистента, устно).

При проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование предоставленных ЧелГУ или собственных технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями. При необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на задания, процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

**40.05.01 Правовое обеспечение национальной безопасности, специализация
Гражданско-правовая, РПД: Иностранный язык в профессиональной деятельности юриста,
2026 г.н., заочной формы обучения.**

Рабочая программа дисциплины (модуля) одобрена и рекомендована:

Проректор по учебной работе

утверждено 02.03.26

А.А. Саламатов

Ученым советом Троицкого филиала ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Протокол заседания № 6 от 26.02.2026

Председатель Ученого совета

Троицкого филиала ФГБОУ ВО

«ЧелГУ»

СОГЛАСОВАНО

Л.А. Захарова

**Заседанием Троицкого филиала ФГБОУ ВО
«ЧелГУ»**

Протокол заседания № 6 от 24.02.2026

Заведующий кафедрой

СОГЛАСОВАНО

И.В. Черетских

Автор (составитель)

И.В. Черетских

Структура рабочей программы соответствует приказу ректора ФГБОУ ВО «ЧелГУ» от «13» апреля 2021 г. № 274-1